

## 1. Situation

Haruki has started a conversation with Yukari.

## Dialogue

ハルキ：ユカリ、<sup>いっしょ</sup>一緒に<sup>えいが</sup>映画<sup>み</sup>観<sup>い</sup>に行かない？

ユカリ：映画？観<sup>い</sup>に行きたい！

ハルキ：この<sup>まえ</sup>前<sup>み</sup>観<sup>い</sup>たいって<sup>えいが</sup>言<sup>み</sup>ってた映画観ようよ。

ユカリ：本当？嬉しい！

ハルキ：よかった。一緒に<sup>いっしょ</sup>行<sup>い</sup>けて、俺も<sup>うれ</sup>嬉しい。明日は<sup>あした</sup>どう？

ユカリ：明日か一…。

ハルキ：なに？明日<sup>あした</sup>時間<sup>じかん</sup>ないの？

ユカリ：テスト<sup>べんきょう</sup>勉強<sup>おも</sup>しようと思<sup>おも</sup>ってたんだよね。

ハルキ：そっか。じゃあ、明日<sup>あした</sup>はやめておこうか。

ユカリ：でもいいよ。勉強<sup>べんきょう</sup>はまた<sup>こんど</sup>今<sup>こんど</sup>度<sup>こんど</sup>やるからさ！

ハルキ：いや、勉強<sup>べんきょう</sup>の方が<sup>ほう</sup>大事<sup>だいじ</sup>だよ。

ユカリ：確かに<sup>たし</sup>大事<sup>だいじ</sup>だけど。映画<sup>えいが</sup>の方が<sup>ほう</sup>楽<sup>たの</sup>しいし…。

ハルキ：映画<sup>えいが</sup>はまた<sup>こんど</sup>今<sup>こんど</sup>度<sup>こんど</sup>にしようよ。

ユカリ：今<sup>こんど</sup>度<sup>こんど</sup>、絶対<sup>ぜったい</sup>行<sup>い</sup>ってくれる？

ハルキ：うん。絶対<sup>ぜったい</sup>行<sup>い</sup>こう。

ユカリ：わかった。じゃあ私<sup>わたし</sup>、明日<sup>あした</sup>は勉強<sup>べんきょう</sup>頑<sup>がん</sup>張<sup>ば</sup>るよ。

ハルキ：うん、<sup>がんば</sup>頑張れ！

ユカリ：うん！

## Breakdown

ハルキ：ユカリ、一緒に映画観に行かない？

Haruki: Yukari, why don't we go watch a movie together?

- ~に行く to go doing \_\_\_\_: 車くるまをか買いに行く to go buying a car; you can make 買かい by removing ます from 買かいます

ユカリ：映画？観に行きたい！

Yukari: A movie? I want to go watch!

ハルキ：この前観たいって言ってた映画観ようよ。

Haruki: Let's go watch that movie that you said you wanted to watch the other day.

- 言いって(い)た progressive, past form of 言いう to say (言いう → 言いって(い)る → 言いって(い)た)

ユカリ：本当？嬉しい！

Yukari: Really? That makes me happy!

- 喜うれしい glad; happy

ハルキ：よかった。一緒に行けて、俺も嬉しい。明日はどう？

Haruki: I'm glad. It also makes me happy that we can go together. How about tomorrow?

- 行いけて te-form of 行いける to be able to go: ごはん毎日食まいにちたべれてる？Are you able to eat every day?
- 明あした日 tomorrow

ユカリ：明日かー…。

Yukari: Tomorrow, huh...

ハルキ：なに？明日時間あしたじかんないの？

Haruki: What? You don't have time tomorrow?

ユカリ：テスト勉強しようと思っおもてたんだよね。

Yukari: I was thinking about studying for a test.

- テスト test
- 勉強 study; 勉強する to learn, to study
- 思っおもて(いた) progressive, past form of 思おもう to think (思おもう → 思っおもて(いる) → 思っおもて(いた))

ハルキ：そっか。じゃあ、明日はやめておあしたこうか。

Haruki: I see. Then should we hold off for tomorrow?

- ~ておく、とく to do something in advance; in preparation for something: ランチ作つくっておくね。I'll make lunch (so that you can eat after); とく is colloquial

ユカリ：でもいいよ。勉強はまた今度やるからさ！

Yukari: It's fine, though. I will study another time!

- ~さ filler word; often used when the speaker is telling a story; connects parts of the story: 昨日きのうさ、仕事しごとさ、遅刻ちこくした。I was late for work yesterday.

ハルキ：いや、勉強の方が大事だよ。

Haruki: No, it's more important to study.

- 方 used to make a comparison: 日本にほんよりカナダの方が大きい。Compared to Japan, Canada is bigger; 日本にほんのほうがいい。Japan is better.
- 大事 important, serious; 大事だいじにする to take good care of, to cherish, to treasure

ユカリ：確かに大事だけど。映画の方が楽しいし…。

Yukari: It certainly is important, but the movie is more fun and...

ハルキ：映画はまた今度にしようよ。

Haruki: Let's watch the movie another time.

ユカリ：<sup>こんど</sup>今度、<sup>ぜったいい</sup>絶対行ってくれる？

Yukari: Will you go with me another time for sure?

- <sup>ぜったい</sup>絶対 adj. absolute, definite; adv. absolutely, definitely : <sup>ぜったい</sup>絶対～ない never
- ～てくれる to do something as a favor: <sup>がっこう</sup>学校<sup>き</sup>に来てくれる？ Can you come to the school?; ～てくれな  
い indicates that someone is not doing something even if you want them to: <sup>すずき</sup>鈴木<sup>が</sup>くん<sup>が</sup>学校<sup>き</sup>に来てく  
れない。 Suzuki-kun is not coming to school (even though I want him to.)

ハルキ：<sup>ぜったいい</sup>うん。絶対行こう。

Haruki: Yeah. Let's definitely go.

ユカリ：<sup>わたし</sup>わかった。<sup>あした</sup>じゃあ私、<sup>べんきょうがんば</sup>明日は勉強頑張るよ。

Yukari: Got it. Then I'll do my best to study tomorrow.

- <sup>がんば</sup>頑張る to do one's best: <sup>しごと</sup>仕事<sup>が</sup>がんばる！ I'll do my best at work; expression to encourage  
someone: <sup>べんきょうがんば</sup>勉強頑張<sup>って</sup>！ Good luck with your study.

ハルキ：<sup>がんば</sup>うん、頑張れ！

Haruki: Yeah, do your best!

ユカリ：<sup>うん</sup>うん！

Yukari: OK!

## 2. Situation

Miyazawa-san and Yamamoto-san are talking.

### Dialogue

みやざわ やまもと きのう い  
宮沢：山本さん。昨日どっか行きました？

やまもと きのう いえ  
山本：いえ。昨日はずっと家にいました。

みやざわ  
宮沢：そうですか。

やまもと みやざわ い  
山本：宮沢さんはどっか行ったんですか？

みやざわ すした  
宮沢：はい。寿司食べてきました！

やまもと ゆうめい みせ  
山本：へー。有名な店ですか？

みやざわ ゆうめい  
宮沢：はい。めっちゃ有名なところです。

やまもと  
山本：へー、いいですね。

みやざわ いちど い  
宮沢：ずっと、一度は行ってみたいくて。

やまもと  
山本：どうでしたか？

みやざわ  
宮沢：そりゃもう、めっちゃおいしかったです！

やまもと  
山本：へー！よかったですね。

みやざわ いちど い やまもと  
宮沢：一度行ってみるといいですよ。山本さんも。

やまもと みせ  
山本：いくらするんですか？その店。

みやざわ さんまんえん  
宮沢：ひとり3万円くらいです。

やまもと さんまんえん たか  
山本：3万円！？めっちゃ高いじゃないですか！

みやざわ  
宮沢：でも、ほんとにおいしかったですよ。

やまもと  
山本：おいしくても、そんな高<sup>たか</sup>いのはいいです…。

## Breakdown

みやざわ やまもと きのう い  
宮沢：山本さん。昨日どっか行きました？

Miyazawa: Yamamoto-san, did you go somewhere yesterday?

- <sup>きのう</sup> 昨日 yesterday
- どこか、どっか somewhere, anywhere: <sup>い</sup>どこか行こう。Let's go somewhere; in some way, somehow: <sup>まちが</sup>どこか間違っている。Something is wrong.

やまもと きのう いえ  
山本：いえ。昨日はずっと家にいました。

Yamamoto: No, I was home all day yesterday.

- ずっと all the time; for a long time; forever; far as in "far better"

みやざわ  
宮沢：そうですか。

Miyazawa: Is that right?

やまもと みやざわ い  
山本：宮沢さんはどっか行ったんですか？

Yamamoto: Did you go somewhere, Miyazawa-san?

みやざわ すした  
宮沢：はい。寿司食べてきました！

Miyazawa: Yes, I went to eat sushi!

- <sup>すし</sup> 寿司 sushi

やまもと ゆうめい みせ  
山本：へー。有名な店ですか？

Yamamoto: Oh, was it a famous restaurant?

- <sup>ゆうめい</sup> 有名 famous; well-known

みやざわ ゆうめい  
宮沢：はい。めっちゃ有名なところですよ。

Miyazawa: Yes, it was a super famous place.

- めっちゃ very; common colloquial expression in both Kanto and Kansai.

やまもと  
山本：へー、いいですね。

Yamamoto: Oh, that's nice.

## 2022年4月4日 Level 2 一緒に映画観に行かない？

みやざわ いちど い  
宮沢：ずっと、一度は行ってみたいくて。

Miyazawa: I had always wanted to try going at least once.

- いちど once; いちどに at once
- ~てみたいくて te-form of ~てみたい to want to try and \_\_\_\_

やまもと  
山本：どうでしたか？

Yamamoto: How was it?

みやざわ  
宮沢：そりゃもう、めっちゃおいしかったです！

Miyazawa: It was just super delicious!

- そりゃ colloquial form of それは; this expression is highly context depend. You can say what follows after それは is omitted. そりゃ (大変だ) ね。That's hard.

やまもと  
山本：へー！よかったですね。

Yamamoto: Wow! That's great.

みやざわ いちど い やまもと  
宮沢：一度行ってみるといいですよ。山本さんも。

Miyazawa: Yamamoto-san, it would be nice if you try going once also.

- ~と if, when: そと で あめ 先生に話すといいよ。  
It'll be good to talk to the teacher.

やまもと みせ  
山本：いくらするんですか？その店。

Yamamoto: How much does that restaurant charge?

みやざわ さんまんえん  
宮沢：ひとり3万円くらいです。

Miyazawa: About 30,000 yen per person.

- えん  
円 yen

やまもと さんまんえん たか  
山本：3万円！？めっちゃ高いじゃないですか！

Yamamoto: 30,000 yen!? That's super expensive!

みやざわ  
宮沢：でも、ほんとにおいしかったですよ。

Miyazawa: But it was really delicious.

やまもと  
山本：おいしくても、そんな高いのはいいです…。

Yamamoto: Even if it is delicious, I would pass on something so expensive...

- ~ても even if; (even) though: 聞いてもわからない。I don't understand even if I ask.